

marzocchi 

ИНСТРУКЦИЯ 2013

TENNECO

**ВНИМАНИЕ!**

Неправильный выбор или неправильное использование вилки может привести к порче вилки, несчастному случаю, травме или смерти пользователя.

С правилами пользования можно ознакомиться в инструкции по применению или на сайте www.marzocchi.com или www.marzocchi.ru

CROSS COUNTRY	TRAIL	4X	ENDURO	DIRT JUMPING	FREERIDE / DOWNHILL
Внимание!					
Использовать для:					
CROSS COUNTRY	CROSS COUNTRY	CROSS COUNTRY	CROSS COUNTRY	CROSS COUNTRY	
	TRAIL	TRAIL	TRAIL	TRAIL	
		4X	4X	4X	
			ENDURO	ENDURO	
				DIRT JUMPING	
Не использовать для:					
TRAIL	4X	ENDURO	DIRT JUMPING	FREERIDE/ DOWNHILL	
4X	ENDURO	DIRT JUMPING	FREERIDE/ DOWNHILL		
ENDURO	DIRT JUMPING	FREERIDE/ DOWNHILL			
DIRT JUMPING	FREERIDE/ DOWNHILL				
FREERIDE/ DOWNHILL					
CORSA	•				
CORSA 29"	•				
MARATHON	•				
44	•				
44 29"	•				
4X		•			
55			•		
DIRT JUMPER				•	
66					•
888					•

Может быть использована для любого стиля езды

РУССКИЙ**I. ИНСТРУКЦИЯ****I.I Общие правила****ВНИМАНИЕ!**

Абзацы, помеченные восклицательным знаком, содержат информацию и указания, пренебрежение которыми может привести к повреждению или сбоям в работе амортизатора, урону окружающим, несчастным случаям или смерти.

ПОМНИТЕ!

Абзацы, отмеченные таким знаком, содержат информацию или советы, предлагаемые компанией Tenneco Marzocchi для оптимального использования амортизатора.

ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение данных инструкций и правил может привести к повреждению или сбоям в работе амортизатора, несчастным случаям или смерти.

ВНИМАНИЕ!

Неправильная установка амортизатора на велосипед также может привести к повреждению или сбоям в работе амортизатора, потере управления велосипедом, серьезным увечьям или даже смерти велосипедиста.

Пожалуйста, обратите внимание, что в данной инструкции упоминается вероятность несчастного случая. Несчастный случай может произойти в результате потери управления велосипедом, неисправности велосипеда и/или компонентов и, что важно, может стать причиной серьезного ущерба или смерти.

Пожалуйста, помните, что установка, сервисное обслуживание и ремонт требуют специальных знаний, навыков и инструментов. Общие навыки механика могут оказаться недостаточными для правильной установки, обслуживания или ремонта амортизационной системы. Установка и сервис должны производиться только в авторизованном сервисном центре Marzocchi. Неправильная установка, сервис или ремонт могут привести к несчастным случаям, увечьям или смерти.

Более подробную информацию вы можете найти на веб-сайтах www.marzocchi.com или www.marzocchi.ru или обратившись в наш сервисный центр Marzocchi.

I.II Общие рекомендации по безопасности

Не вносите никаких изменений в компоненты амортизационной системы. Все компоненты амортизаторов Marzocchi разработаны в виде единой целой системы.

Использование неоригинальных запчастей и компонентов Marzocchi отрицательно отражается на качестве работы, функционировании, безопасности и сроке службы амортизатора. Для езды на велосипеде всегда используйте защитное снаряжение, периодически проверяйте, чтобы снаряжение было в отличном состоянии.

Повреждение вилки может произойти при столкновении велосипеда, закрепленного на автомобиле с каким-либо объектом (гараж, мост, ветки деревьев и т.д.) при движении на любой скорости.

Всегда проверяйте амортизатор, и при обнаружении деформации, трещин, вмятин, гнутых частей, даже незначительных, необходимо провести тестирование вилки в авторизованном сервисном центре Marzocchi. С течением времени на вилке появятся следы износа и потертости.

Велосипед нужно регулярно проверять на предмет утечки масла, трещин, сколов в авторизованном сервисном центре Marzocchi. Частота осмотров зависит от множества факторов; согласуйте со своим авторизованным представителем Marzocchi график, наиболее подходящий для вас.



При использовании специального велосипедного багажника (сверху или сзади автомобиля), убедитесь, что зажим полностью ослаблен, когда устанавливаете или снимаете велосипед. Кроме того, контролируйте, чтобы велосипед находился в вертикальном положении, когда устанавливаете/снимаете велосипед на/с специальный багажник. Если зажим не будет полностью ослаблен, амортизатор может быть подарпан, деформирован или поврежден иным образом.

Уточните и строго следуйте местным правилам дорожного движения для велосипедистов. Всегда надевайте правильно подобранный защитный шлем, соответствующий мировым стандартам безопасности или иное защитное снаряжение, подходящее вашему стилю езды.

При езде в мокрую погоду помните, что эффективность тормозов значительно снижается и сцепление шин с грунтом также значительно ослабевает. В результате затрудняется управление велосипедом и торможение. Во избежание несчастного случая будьте вдвойне внимательны при езде на мокрой дороге и в дождливую погоду.

Старайтесь избегать езды в ночное время, т.к. вас труднее заметит другим участникам движения и вы сами плохо видите препятствия на дороге. Если же вы все-таки едете в ночное время или в условиях плохой видимости, оснастите велосипед светооборудованием и держите его включенным. Носите светоотражающую, флуоресцентную, яркую одежду, видимую для других участников движения.

Амортизационные системы Marzocchi запрещается использовать на моторизированных велосипедах/транспортных средствах, или на технике, рассчитанной более, чем на одно лицо.

I.III Перед каждой поездкой

ВНИМАНИЕ!

Не пользуйтесь велосипедом, не проверив его перед поездкой.

Проверьте амортизатор на предмет утечки масла, это может свидетельствовать о проблемах с амортизатором. Переверните велосипед вверх колесами, чтобы проверить нижнюю часть короны на наличие следов масла. Проверьте, чтобы все компоненты амортизатора и велосипеда, включая тормоза, педали, переключатели, руль, раму, седло были в пригодном для езды состоянии.

Убедитесь, что ни одна из деталей амортизатора или велосипеда не деформирована или повреждена. Проверьте, чтобы все эксцентрики, болты и гайки были затянуты.

Убедитесь, что колеса правильно установлены, втулки не имеют люфта, покрышки не соприкасаются с «ногами» вилки или диски с тормозными колодками при вращении. Проследите, чтобы все троса и иные компоненты тормозной системы находились в нужном положении, должным образом закреплены и тормозная система функционирует исправно.

Давление в шинах должно соответствовать норме, сбоку и на поверхности шин не должно быть никаких повреждений.

Проверьте, чтобы все отражатели были чистыми, надежно закреплены.

II. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

II.I Выбор правильного стиля езды

На сегодняшний день амортизаторы Marzocchi принадлежат к наиболее долговечным и технологически усовершенствованным амортизационным системам.

Однако, ни один амортизатор не в состоянии выдержать грубого нарушения правил пользования, что может привести к поломке за короткий промежуток времени. Важно правильно подобрать амортизационную систему для вашего стиля езды. Сделать правильный выбор модели вам поможет Таблица 1.

Обратитесь к консультантам по продаже Marzocchi или напрямую свяжитесь с компанией Marzocchi, если вам необходима помощь в выборе.

II.II Определение стилей езды

CROSS-COUNTRY

Езда по холмистой местности, где встречаются незначительные пригорки и небольшие препятствия, камни, корни деревьев, ямы.

Езда Cross-Country не подразумевает трюки и прыжки с любой высоты. Эти вилки должны использоваться вместе со специальными шинами, разработанными для Cross country, а также дисковыми или V-brake тормозами. Дисковые тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки.

TRAIL

Этот стиль езды для опытных кросскантрийных велосипедистов, подразумевает езду по пересеченной местности, с небольшими пригорками, склонами, средней сложности препятствиями.

Вилки для стиля TRAIL должны использоваться только в сочетании со специальными рамами, колесами, шинами, а также V-brake или дисковыми тормозами, разработанными для данного стиля. Тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки. Никогда не вносите никаких изменений, при установке иного оборудования.

4X

Стиль, очень схожий с BMX гонками, рассчитан на опытных велосипедистов. Катание с элементами трюков производится на специально созданных препятствиях: земляные насыпи, каменные холмы, деревянные конструкции.

Сглаженные формы таких препятствий специально создаются для мягкого/главному «приземления», что помогает велосипедисту не гасить скорость, но в то же время избежать сильного воздействия при прыжке. Этот стиль не допускает езду по городским препятствиям и выполнение трюков Dirt Jump. Вилки 4X должны использоваться только с дисковыми тормозами, рамами, колесами и иными компонентами, специально предназначенными для данного стиля. Дисковые тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки. Никогда не

вносите никаких изменений, при установке иного оборудования.

ENDURO

Этот стиль езды для опытных велосипедистов, подразумевает езду по агрессивным склонам, сложным препятствиям и прыжки. Вилки для Эндуро должны использоваться только вместе с дисковым тормозом. Колеса и рамы также должны быть специальными для такого стиля езды. Дисковые тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки. Никогда не вносите никаких изменений, при установке иного оборудования.

FREERIDE/DOWNHILL

Данная дисциплина только для профессионалов или очень опытных велосипедистов. Включает в себя достаточно высокие прыжки, прыжки через большие препятствия (валуны, поваленные деревья, ямы). Такие вилки также должны использоваться с дисковыми тормозами и рамами, колесами и компонентами, специально рассчитанными для данного стиля езды.

ВНИМАНИЕ!

Неудачное преодоление препятствий или неудачное приземление при прыжке, может привести к сбоям в работе амортизатора, и в результате потере контроля над управлением велосипедом, серьезной травме или смерти велосипедиста.

Важно уметь правильно преодолевать препятствия. Прямое столкновение с камнями, деревьями, падение в ямы, а также неправильное приземление может воздействовать на амортизатор таким образом, что он не в состоянии поглотить удар.

Выполняйте прыжки, только если площадка для приземления подходит для абсорбирования силы удара при одновременном мягком соприкосновении колес с грунтом.

Иные приземления опасны, т.к. это может привести к несчастным случаям или повреждению деталей велосипеда.

Убедитесь, что угол наклона и длина площадки подходит для приземления с определенной высоты, и вы достаточно опытни, чтобы совершать прыжки.





1. ВВЕДЕНИЕ

1.1 Условные обозначения

1.1.1 Ориентиры вилки

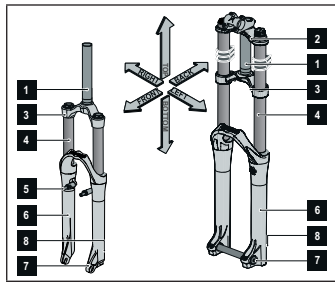


Рис. 1
Названия частей вилки

1.1.2 Основные части вилки

1. Рулевая труба.
2. Верхняя корона.
3. Нижняя корона.
4. «Нога» вилки.
5. Крепления тормоза.
6. «Штаны».
7. Крепеж колеса.
8. Крепеж дискового тормоза.

2. ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

2.1 Пружинная система

Внутри вилки Marzocchi два типа демпфирования: пружинный или воздушный, используемые как амортизационные механизмы.

2.2 Демпфирующая система

Демпфирование, происходящее во время сжатия и отскока вилки, регулируется при помощи гидравлических картриджей амортизатора.

ВНИМАНИЕ!

Запрещается использование положения LOCKED на спусках, т.к. вилка не сможет правильно реагировать при соприкосновении с препятствиями, что может привести к потере контроля над велосипедом, несчастному случаю или травме.

TST MICRO (Технология микро-регулировки в зависимости от грунта местности)

Система TST Micro представляет собой самую современную разработку гидравлических систем закрытого типа картриджа. Красная рукоятка-регулировка, установленная снизу системы, регулирует отскок. Верхняя черная головка регулятора управляет компрессией. Микро-регулировка (золотистая головка регулятора сверху вилки) отвечает за скорость сжатия в зависимости от грунта местности. Блокировка осуществляется при повороте золотистого рычажка до упора в закрытое положение и переключении красного рычажка. В некоторых моделях для удобства гонщика регулировка вынесена на руль.

LR Damper

Скорость отскока регулируется с помощью красной рукоятки-регулировки в нижней части «ноги». Черной рукояткой можно заблокировать вилку, что очень удобно при изменениях типа грунта. В некоторых моделях регулировка вынесена на руль.

RLO (Блокировка и отскок)

Нижняя черная регулировка дает возможность настраивать скорость отскока. С помощью верхней черной регулировки вилка блокируется, обеспечивая комфортную езду при любых ландшафтных условиях. В некоторых моделях для удобства гонщика регулировка вынесена на руль.

RC3 (Система регулировки отскока 3-го поколения (система открытой ванны))

Передовая технология Marzocchi. RC3 – это система демпфирования, гарантирующая максимальный диапазон регулировки. Отрегулировать отскок можно с помощью красной рукоятки сверху вилки. В нижней

части вилки установлен золотистый рычажок регулировки объема.

RC3 EVO – RC3 EVO V-2

Наиболее совершенная система Marzocchi – система открытой масляной ванны. Главная особенность картриджа – возможность самостоятельной регулировки и настройки. Кроме внешней регулировки отскока (красная рукоятка сверху) и регулировки компрессии (золотистая рукоятка снизу), имеется возможность осуществлять дополнительные индивидуальные регулировки при помощи внутренних настроек самого картриджа.

CR амортизатор

Установленный в нижней части вилки красный рычажок позволяет регулировать отскок, верхний золотистый – сжатие.

RV (Клапан отскока – система открытой ванны)

Клапан отскока RV является новой разработкой хорошо зарекомендовавшей себя системы открытой ванны SSVF. Благодаря чувствительному клапану RV контролируется скорость отскока. При корректной настройке (с помощью красной рукоятки-регулировки в нижней части «ноги» вилки) можно добиться наилучшего контакта колеса с поверхностью грунта.

R (Картридж отскока)

Настройка отскока расположена в нижней части вилки – красная кнопка.

Fixed Damping (Фиксированное демпфирование)

Картридж с фиксированным демпфированием предлагает гидравлический контроль отскока, отрегулированный на фабрике Marzocchi.

CV (Картридж регулировки сжатия вилки)

Картридж служит для регулировки сжатия и работает в открытой масляной ванне.

Регулировка золотистого цвета находится внизу вилки возле крепления колеса.

VA (Регулировка объема)

При помощи VA регулятора пользователь может регулировать объем воздуха

внутри вилки простым поворотом рычажка VA. При затягивании пружины уменьшается воздушная камера, и изменяется уровень масла в ванне, что значительно увеличивает диапазон регулировок жесткости. Объем воздуха регулируется простым вращением хромированного рычажка с достижением различного значения, эквивалентного изменению внутреннего объема масла.

AER (Воздушная система демпфирования)

При помощи установленного в нижней части вилки пневматического клапана (нипель для накачки) картридж позволяет осуществлять простую и точную регулировку давления в позитивной воздушной камере.

STA (Switch TA – Переключатель TA)

Система STA обладает характеристиками системы AER. Простая регулировка производится при помощи установленного в нижней части вилки пневматического клапана. Кроме того, вращением установленной в верхней части вилки серебристой рукоятки STA можно регулировать ход и высоту вилки.

2.3 Смазка и охлаждение

В вилках используются различные технологии смазки и охлаждения.

Вилки с открытой масляной системой требуют обслуживания реже, чем вилки с закрытыми картриджами. Модели вилки, в которых используются эластомеры, должны смазываться внутри густой смазкой. В системах «открытой ванны» масло внутри «ноги» вилки, помимо того, что оно является ключевым элементом работы гидравлической системы, выполняет все функции охлаждающего и смазывающего материала для внутренних подвижных частей вилки. Кроме того, если изменять уровень масла в вилке (масло является дополнительным демпфирующим элементом) в рекомендованных производителем пределах, это приводит к изменению жесткости амортизационной системы. По сравнению с герметичными системами, система «открытой ванны» позволяет отказаться от смазки «ног» снаружи вилки.

Система «открытой ванны» гарантирует отличную смазку уже с первого сжатия вилки



при любом использовании и любых эксплуатационных и погодных условиях.

В системах закрытых картриджной смазки движущихся частей осуществляется посредством специального масла внутри «ноги» вилки.

Для отличного смазывания достаточно небольшого количества масла, по сравнению с системой «открытой ванны», что, в свою очередь, значительно снижает вес вилки. Эта смазка не играет роли дополнительного удерживающего элемента, а следовательно, ее уровень перед установкой должен быть тщательно проконтролирован.

Лучшая смазка системы достигается в процессе сжатия вилки, когда вилка прожигается, масло поднимается вверх, смазывая направляющие. В вилках с такой системой рекомендуется использовать дополнительную смазку сальников для лучшего скольжения вилки, а также для предотвращения старения сальников при длительном хранении. В моделях начального уровня внутренние смазывающие части смазаны густой смазкой.

2.4 Направляющие и сальники

«Ноги» вилки двигаются внутри «штана» по двум направляющим с тефлоновым покрытием, имеющим очень низкий уровень статического трения. В начале хода должен быть люфт «ног» в направляющих для предотвращения залипания при нагреве во время работы амортизатора.

Благодаря новой системе направляющих и сальников в моделях 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon и 4X чувствуется общезвестная плавность скольжения, присущая моделям Votweg, так как в них применяются новейшие разработки направляющих и сальников, коэффициент трения которых на 30% ниже при тех же эксплуатационных характеристиках. Когда велосипед неподвижен, вы можете ощущать небольшой люфт «ног» в «штанах» вилки. Все дело в пространстве, которое заполняется маслом во время езды, и, следовательно, в процессе использования люфт не ощущается, а вилка приобретает несравненную плавность хода.

Для предотвращения течи масла и попадания грязи внутрь гидравлической систе-

мы в «штанах» вилки установлены сальники со специфической внутренней конструкцией, которая не позволяет протекать маслу наружу. Сверху над сальником установлен пыльник, предотвращающий попадание грязи, а также одновременно очищающий рабочую поверхность «ноги».

Специальное кольцо из пористого материала, установленное в моделях 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon и 4X в пыльниках дает лучшую плавность хода при периодической смазке.

3. УСТАНОВКА

3.1 Установка на раму

Вилка снабжена штоком, который обрезают в соответствии с размером рамы.

Установка вилки на велосипедную раму – важная и деликатная процедура, должна производиться опытным, специально обученным человеком.

ВНИМАНИЕ!

Установка амортизационной системы требует специализированных знаний, навыков и инструментов. Общие навыки механика могут оказаться недостаточными для правильной установки, обслуживания или ремонта амортизационной системы. Установка и сервис должны производиться в авторизованном сервисном центре Marzocchi. Неправильная установка, сервис или ремонт могут привести к несчастным случаям, увечьям или смерти.

Запрессовка рулевых чашек на раму и на вилку – сложная и опасная процедура для лиц, производящих установку, поэтому сервисное обслуживание и установка должны быть выполнены исключительно в авторизованных технических сервисах Marzocchi.

ПРИМЕЧАНИЕ

Наклейки защищены пленкой, которую следует удалить перед использованием.

Устанавливая манетки переключения амортизатора на руль, используйте только оболочку кабеля переключателя, которой комплектуется вилка. Можно заменить аналогом, но с таким же диаметром. Нельзя использовать оболочку троса тормоза или оболочку троса со спиральным витком.

3.1.1. Установка двухкоронных вилок на раму

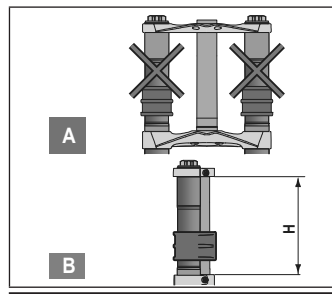


Рис. 2
Установка двухкоронной вилки на раму: (2A) Крепеж корон; (2B) Максимальная длина рулевой трубы между коронами

ВНИМАНИЕ!

На всех двухкоронных моделях Marzocchi нижняя корона крепится к «ногам» с помощью болтов. Поэтому, пожалуйста, при установке обратите внимание на следующие пункты:

– «Ноги» вилки на участках крепления короны в модели 888 имеют секции с различным диаметром. Корону необходимо устанавливать такими образом, чтобы она размещалась на участке «ног» с большим диаметром. Корона не крепится на участках «ног», помеченных крестиками. (См. рис. 2A).

– Если ориентироваться по разметке на «штанах», то нижняя часть нижней короны должна быть расположена над отметкой MIN,

максимум на расстоянии 6 мм.

– Расстояние между начальной шиной и нижней частью нижней короны (когда вилка максимально сжата) должно быть не менее 4 мм.

– На вилках с двойной короной максимальная длина штока (трубы) между двумя коронами (См. Рисунок 2B) должна быть меньше, чем длина (H), как показано в Таблице 1.

Модель	Максимальное расстояние между коронами (H)
888 (кроме 888 RV)	160 мм (180 мм с верхней короной)
888 RV	158 мм

Таблица 1
Максимальная длина рулевой трубы между коронами

3.1.2. Установка вилок с карбоновым рулевым штоком

ВНИМАНИЕ!

Корона со штоком представляет собой единую карбоновую конструкцию. Любая попытка изменить или модифицировать эту конструкцию может привести к серьезной травме и/или смерти. Чтобы обеспечить безопасность и правильное использование, этот элемент должен быть установлен компетентным велосипедным механиком. С особым вниманием следует отнестись к таким моментам:

– Внимательно осматривайте корону со штоком перед каждой поездкой. На ней не должно присутствовать никаких зазубрин, сколов, царапин, трещин или следов износа карбона. При обнаружении вышеуказанных повреждений, ехать на велосипеде опасно, нужно немедленно заменить корону со штоком.

Используйте только 39,8-миллиметровую рулевую чашку. Не повредите карбоновую поверхность, при монтаже/демонтаже рулевой чашки.

– При обрезании штока, оберните поверхность клеевой лентой и используйте специальный инструмент. Обрабатывайте края в области спила мелкой наждачной бумагой.

- Используйте только якорь для карбоновых штоков. Не превышайте усилия в 11.3 Nm при затягивании якоря.

- Устанавливайте вынос не выше 30 мм от рулевой колонки.

- При затягивании выноса, не превышайте усилий, указанных в рекомендациях производителей выноса.

- У выноса не должно быть острых краев при соприкосновении с карбоновым штоком.

- Выносы, размером менее 50 мм не рекомендуется использовать.

3.2 Установка тормозной системы

Установка тормозной системы – важная и ответственная процедура, должна выполняться специально обученным персоналом.

ВНИМАНИЕ!

Установка тормозной системы подразумевает наличие у персонала специальных знаний, навыков и инструмента. Общие навыки механика могут оказаться недостаточными для правильной установки тормозов. Производитель установку только в авторизованном сервисном центре Marzocchi. Неправильная установка дисковых тормозов может привести к поломке крепления, и, следовательно, к потере контроля над управлением велосипеда, несчастному случаю, травме или даже смерти. Важно, чтобы установка тормозной системы также была произведена в строгом соответствии с инструкцией, прилагаемой производителем к комплекту тормозов.

Используйте только тот вид тормозной системы, который подходит к определенной модели вилки, основываясь на информации из данной брошюры.

ВНИМАНИЕ!

На резьбу болтов крепления дискового тормоза (См. Рис. 2А, в Таблице 2) нанесен специальный герметик. При демонтаже-монтаже болта нужно снова нанести герметик.

ВНИМАНИЕ!

Перед каждой поездкой проверяйте, чтобы гидродлина дискового тормоза была закреплена должным образом (См. 2Е, 2F, 2G и 2H в Таблице 2).

ВНИМАНИЕ!

Гидродлина тормоза не должна касаться короны и «ног».

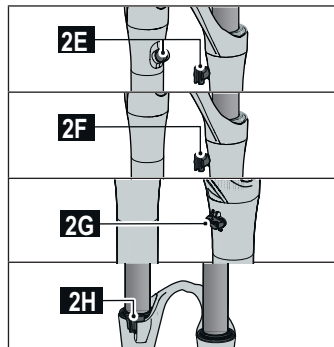
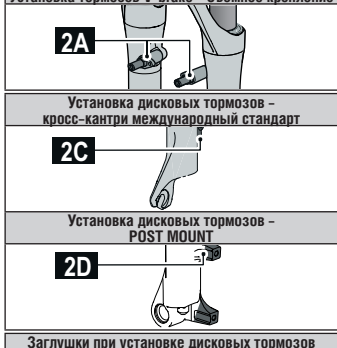
ВНИМАНИЕ!

Перед установкой калипера Post Mount убедитесь, что на месте крепления к вилке снята защитная пленка.

ВНИМАНИЕ!

Болты, закрепляющие калипер на вилке должны зайти в резьбу не менее, чем на 10 мм. Убедитесь, что болты не повреждены и затянуты специальным инструментом в соответствии со спецификацией производителя тормозов. В любом случае, болты должны быть затянуты с максимальным усилием в 10 Nm.

Установка тормозов V-brake – Съёмное крепление



Модель	Установка тормоза	Установка дискового тормоза	Max размер тормозного диска
CORSA – CORSA 29" – MARATHON	Нет	Post Mount 6" (см. рис. 2D/2G)	185 mm
44 (Крепление колеса под ось 9 мм + V-brake)	Съемное крепление (см. рис. 2А) 2 - 3	Post Mount 6" (см. рис. 2D/2E)	203 mm
44 (Крепление колеса под ось 9 мм, без V-brake)		Post Mount 6" (см. рис. 2D/2F)	203 mm
44 (версия QR15)	Нет	Post Mount 6" (см. рис. 2D/2G)	203 mm
44 29"		Post Mount 6" (см. рис. 2D/2G)	203 mm
4X		Post Mount 6" (см. рис. 2D/2G)	203 mm
DIRT JUMPER	Нет	Post Mount 6" (см. рис. 2D/2G)	203 mm
55		Post Mount 6" (см. рис. 2D/2G)	203 mm
66 – 888 (кроме 888 RV)		Post Mount 6" (см. рис. 2D/2G)	229 mm
888 RV – DJ COMP	Нет	Post Mount 6" (см. рис. 2D/2H)	203 mm
DJ COMP		INTL STD 6" (см. рис. 2G/2H)	203 mm

Таблица 2

Установка тормозной системы

¹ Установка возможна, если производитель тормоза предоставляет специальный адаптер.

² Ось тормоза V-brake не поставляется в комплекте (код: 850996/C).

3.3 Установка колеса

Модель	Максимальная ширина покрышки (L)	Максимальный радиус покрышки (H)
CORSA 29"	58 mm	372 mm
Модель	Максимальный диаметр покрышки	
Corsa – Marathon	2,3" x 26"	
44 – 4X	2,4" x 26"	
DIRT JUMPER – DJ Comp	2,6" x 26"	
55 – 66 – 888	2,8" x 26"	
44 29"	2,4" x 29"	

Таблица 3
Максимальный размер шин

После установки важно убедиться, что колесо свободно вращается, покрышка не соприкасается с тормозной аркой или V-Brake тормозной системой, расстояние между накачанной шиной и нижним краем нижней короны не менее 4 мм при максимальной нагрузке на вилку.

3.4 Система крепления колеса

Система крепления колеса к «штанам» вилки может быть стандартной, при использовании обычных крепежей для колеса, или же под ось диаметром 20 мм или под ось с эксцентриком.

Вилки, разработанные для более интенсивного использования, снабжены системой

крепления колеса, позаимствованной у мотоцикла, с применением 20 мм оси.

Новая QR-система позволяет сочетать жесткость и простоту в установке.

Стандартный крепеж колеса к вилке		
CORSA - Marathon - 44 - DIRT JUMPER - DJ Comp		
Крепление колеса при помощи оси 20 мм		
DJ - DJ Comp	888 RV	888 (кроме 888 RV)
Крепление колеса при помощи оси 20 мм и эксцентрика		
55 - 66		
Крепление колеса при помощи оси 15 мм и эксцентрика		
CORSA 29* - 44 - 44 29* - 4X		

Таблица 4
Крепление колеса

3.4.1 Установка колеса со стандартным креплением

CORSA	Marathon	44
DIRT JUMPER	DJ Comp	

Установка колеса должна быть произведена в соответствии с инструкцией фирмы-производителя колес. Для правильной работы вилки после установки колеса вам нужно:

- Проверить правильность установки колеса путем сжатия вилки несколько раз.

Колесо не должно касаться или сильно приближаться к вилке.

- Поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильности регулировки и на наличие пространства между дисками и тормозными колодками (или обода и колодками V-brake тормозов). Сверьте правильность выбора тормозной системы с инструкцией.

3.4.2 Установка колеса на вилках Ø32 с осью диаметром 20 мм

DIRT JUMPER	DJ Comp
-------------	---------

Для оптимальной работы вилки, пожалуйста, следуйте инструкции, приведенной ниже, при установке колеса:

- Поместите колесо между «ног» вилки.
- Установите колесо таким образом, чтобы ось совпадала с крепежами вилки (См. 3А Рис. 3).

- Вставьте ось с правой стороны сквозь крепеж вилки, втулки колеса и закрепите специальным болтом слева. (См. 3А Рис. 3).

- Затяните болты оси усилием 15±1 Nm, используя шестигранный 6 мм. (См. 3В Рис. 3).

- Проверьте правильность установки колеса путем сжатия вилки несколько раз. Колесо не должно касаться или сильно приближаться к вилке. Поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильности регулировки и на наличие пространства между дисками и тормозными колодками (или обода и колодками V-brake тормозов). Сверьте правильность выбора тормозной системы с инструкцией.

- Затяните болты, фиксирующие ось на «штанах» вилки, используя шестигранный 4мм с усилием 6±1 Nm (См.3С Рис. 3).

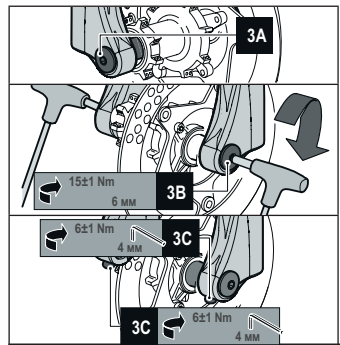


Рис. 3
Установка колеса на вилку Ø32 с осью диаметром 20 мм

3.4.3 Установка колеса на вилки диаметром Ø35/Ø38 с осью втулки 20 мм

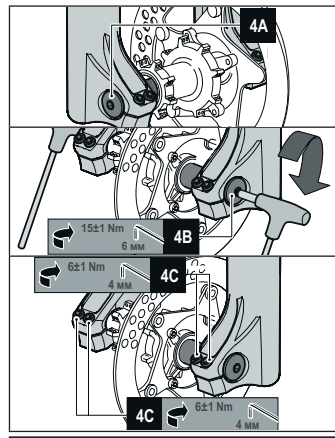


Рис. 4
Установка колеса Ø35/Ø38 с осью втулки 20 мм

888

Для оптимальной работы вилки, пожалуйста, следуйте инструкции, приведенной ниже, при установке колеса:

- Поместите колесо между «ног» вилки.
- Установите колесо таким образом, чтобы ось совпадала с крепежами вилки (См. 4А Рис. 4).

- Вставьте ось с правой стороны сквозь крепеж вилки, втулки колеса и закрепите специальным болтом слева. (См. 4А Рис. 4).

- Затяните болты оси усилием 15±1 Nm, используя шестигранный 6 мм. (См. 4В Рис. 4).

- Проверьте правильность установки колеса путем сжатия вилки несколько раз. Колесо не должно касаться или сильно приближаться к вилке. Поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильности

регулировки и на наличие пространства между дисками и тормозными колодками (или обода и колодками V-brake тормозов). Сверьте правильность выбора тормозной системы с инструкцией.

- Затяните болты, фиксирующие ось на «штанах» вилки, используя шестигранный 4 мм с усилием 6±1 Nm, соблюдая последовательность «1-2-1» (См.4С Рис. 4).

3.4.4 Установка колеса с эксцентриком (модели 55 и 66)

55	66
----	----

ВНИМАНИЕ!

Перед установкой колеса проверьте чистые ли крепежи на вилке. Грязь может стать причиной неправильной установки, а следовательно, привести к несчастному случаю. Не затягивайте ось, не установив втулку между крепежами колеса. Слишком сильное затягивание может повредить ось и вилку.

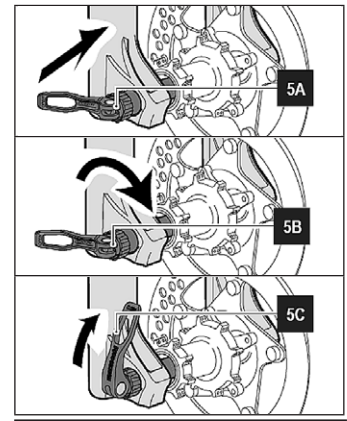


Рис. 5
Установка колеса на вилку с использованием эксцентрика (QR 20)

Ось QR20 с эксцентриком дает возможность быстрого снятия и установки переднего колеса без помощи инструмента.

Процедура блокировки колеса так же проста, как при использовании QR для стандартных колес с 9-миллиметровой осью с эксцентриком. Порядок монтажа также похож.

При установке колеса для оптимальной работы вилки, пожалуйста, следуйте инструкции, приведенной ниже.

- Поместите колесо между «ног» вилки.
- Установите колесо таким образом, чтобы ось совпала с крепежами вилки (См. 5А Рис. 5).

- Начните установку оси с правого зажима колеса. (См. 5А Рис. 5).
- Проденьте ось сквозь крепеж колеса и втулку, чтобы ось вошла до упора в левый зажим.

Открытый рычаг эксцентрика позволяет оси входить в резьбу и выходить из резьбы на левом креплении колеса.

- При открытом рычаге эксцентрика туго затягивайте ось по часовой стрелке (см. 5В Рис. 5).

- Аккуратно закройте рычаг эксцентрика в конце оси, направив его в любую сторону.

Таким образом, колесо правильно зафиксировано в вилке. (См. 5С Рис. 5).

Затягивайте эксцентрик с таким усилием, как на обычном колесе. Если рычаг эксцентрика до конца не закрывается, это означает, что вы перетянули ось. Отрегулируйте затягивание оси таким образом, чтобы рычаг эксцентрика средним усилием входил в положение ЗАКРЫТО.

- Убедитесь, что рычаг находится в нужном положении, что обеспечивает правильное крепление оси, и что она не станет причиной проблем во время использования. (см. 5С Рис. 5).

- Проверьте правильность установки колеса на вилку, для этого полностью сожмите вилку несколько раз. Колесо не должно касаться или приближаться к какой-либо части вилки. Затем поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильного соединения с тормозной системой.

Закрыв эксцентрик, не следует вращать его или менять положение рычага. Сдвиг крепления рычага может поставить под угрозу безопасность крепления колеса и вызывает ослабление крепления оси.

3.4.5 Установка колеса на вилку с использованием эксцентрика QR 15

CORSA 29"	44
44 29"	4X

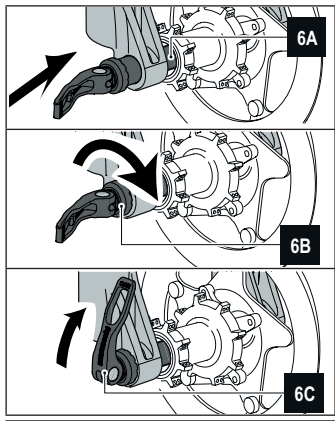


Рис. 6
Установка колеса на вилку с использованием эксцентрика QR 15

Система крепления QR15 позволяет устанавливать и снимать переднее колесо очень быстро и без помощи инструмента.

Процедура установки колеса с осью QR15 такая же простая, как и на вилке со стандартным креплением под ось 9 мм.

Для оптимальной работы вилки, пожалуйста, следуйте приведенной ниже инструкции при установке колеса:

- Поместите колесо между «ног» вилки.
- Установите колесо таким образом, чтобы ось совпала с крепежами вилки (См. 6А Рис. 6).

- Проденьте ось в правый зажим колеса. Затем проденьте ось сквозь крепеж колеса и втулку, чтобы ось вошла в левый зажим.

- Закручивайте эксцентрик оси в положении OPEN до упора, но не затягивайте. (См. 6В Рис. 6). Закручивая эксцентрик, не используйте рычаг для затягивания.

- Закручивая ось, старайтесь установить рычаг оси таким образом, чтобы он не мешал движению (ни за что не цеплялся) (См. 6С Рис. 6).

- Проверьте правильность установки колеса путем сжатия вилки несколько раз. Колесо не должно касаться или сильно приближаться к вилке.

- Поднимите переднюю часть велосипеда и прокрутите колесо несколько раз для проверки правильности регулировки и на наличие пространства между дисками и тормозными колодками (или обода и колодками V-brake тормозов). Сверьте правильность выбора тормозной системы с инструкцией.

3.5 Установка крыла

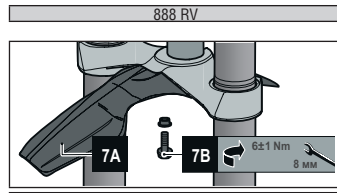


Рис. 7
Установка крыла

Крыло приобретает к вилке отдельно.

При установке крыла в отверстие для болтов крепления не забудьте поставить специальные втулочки, которыми комплектуется крыло. (См. 7А Рис. 7). Затяните болты с усилием 6±1 Nm, используя ключ на 8 мм (См. 7В Рис. 7).

ВНИМАНИЕ!

Когда крыло установлено на вилки серии 888, нижняя корона должна находиться у отметок MAX на «ногах» вилки.

3.6 Установка выноса руля на двухкоронной вилки

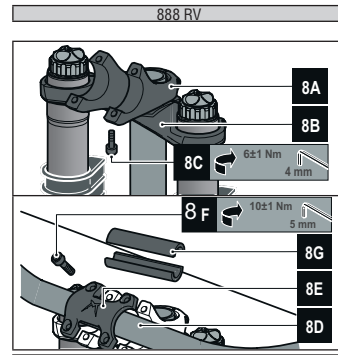


Рис. 8 Установка выноса руля

Для установки выноса руля, пожалуйста, четко следуйте инструкции ниже:

- Поместите вынос руля на верхнюю корону вилки (См. 8А и 8В Рисунок 8).

- Совместите отверстия крепления выноса и короны, чтобы они все совпали.

- Надежно закрепите вынос к верхней короне вилки специальными болтами при помощи шестигранника 4 мм с усилием 6±1Nm (См. 8С Рисунок 8).

- Установите руль на нижнюю закрепленную часть выноса и проверьте, что он установлен по центру (См. 8D Рисунок 8.).

- Установите верхние элементы выноса на верхнюю часть руля (См. 8Е Рисунок 8.).

- Совместите отверстия крепления выноса, чтобы они все совпали.

- Надежно закрепите руль при помощи шестигранника 4мм (См. 8F Рисунок 8.).

Для установки рулей различного диаметра существуют специальные переходники, которые устанавливаются между рулем и выносом (См. 8G Рисунок 8).

4. ИТОГОВЫЕ ТАБЛИЦЫ

Модель	Эластомерная система				Гидравлическая система												
	Жесткость пружины/мех. регулировки	Пружинная регулировка с воздушным	Жесткость воздушной (AIR)	Жесткость воздушной (ADR)	SWITCH TA	VA	TST/Micro	LR Damper	RLO	RC3 EVO V.2	RC3 EVO	RC3	RV	CV	CR Damper	R Damper	Функционирование демпфирования
Corsa SL			RH			LH											
Corsa SL LR			LH				RH										
Corsa SL 29"			RH			LH											
Corsa SL LR 29"			LH				RH										
Corsa LRS 29"			LH				RH										
Marathon LR			LH				RH										
Marathon R			LH														RH
44 RC3 Titanium		RH									RH						
44 Micro Switch TA					RH		LH										
44 Micro Ti			RH			RH	LH										
44 LR Switch TA					LH			RH									
44 LR				LH					RH								
44 RLO			LH						RH								
44 Micro Switch TA 29"					RH		LH										
44 LR 29"				LH				RH									
55 RC3 EVO Titanium V.2	LH	RH								RH							
55 Micro Switch TA					RH		LH										
55 Micro Ti					RH		RH	LH									
55 CR Switch TA					LH												
55 CR				LH													RH
55 R		LH															RH
55 RS		RH										LH					
4X				RH			LH										
DIRT JUMPER 1			RH										RH				
DIRT JUMPER 2			RH										RH				
DIRT JUMPER 3	RH																LH
DJ Comp	LH																
66 RC3 EVO Titanium	RH		LH							LH							
66 CR	RH														LH		
66 RCV	RH		LH										LH	RH			
888 RC3 EVO Titanium V.2	RH						LH			LH							
888 RC3 EVO V.2	RH						LH			LH							
888 CR	RH														LH		
888 RCV	RH		LH										LH	RH			
888 RV													LH				

Таблица 5 Регулировки вилок

X2	Регулировки в обеих «ногах»
RH	Регулировка в правой «ноге»
LH	Регулировка в левой «ноге»

Таблица 6
Ключ к таблице

ПРИМЕЧАНИЕ.

Воздушное давление может быть отрегулировано в зависимости от стиля езды, сложности трассы, установленного хода вилки и предпочтений велосипедиста. Используйте насос низкого давления (код артикула: 4208/С) или насос высокого давления (код артикула: 4209/С) для настройки вилки. Для всех систем с давлением ниже 7 bar (100 psi) рекомендуется насос низкого давления для достижения более точных настроек. В вилках с механическим пружинным механизмом, рекомендуется производить механические настройки ДО увеличения рабочего давления. В воздушных вилках, при снижении давления ниже рекомендуемого уровня, свободный ход вилки может быть короче заявленного.

ПРИМЕЧАНИЕ.

На сайте www.marzocchi.com (или www.marzocchi.ru) в разделе Technical Area (Техническая информация) можно найти список дополнительных деталей для апгрейда вилки, изменения хода или жесткости вилки.

ПРИМЕЧАНИЕ.

К некоторым моделям вилок можно дополнительно приобрести комплект для изменения хода вилки.

ВНИМАНИЕ!


Установка, замена деталей для апгрейда (изменения хода или жесткости вилки) должны производиться только в авторизованном дилерском центре Marzocchi.

Вилки с воздушным демпфированием	Регулировка в	Воздушное давление - Вес велосипедиста					
		55-65 кг	65-85 кг	85-105 кг	55-65 кг	65-85 кг	
		bar		psi			
Corsa SL	RH	5,5	6,5	7,5	80	95	110
Corsa SL LR	LH	5,5	6,5	7,5	80	95	110
Corsa SL 29"	RH	5,5	6,5	7,5	80	95	110
Corsa SL LR 29"	LH	5,5	6,5	7,5	80	95	110
Corsa SL LRS 29"	LH	5,5	6,5	7,5	80	95	110
Marathon LR	LH	5,5	6,5	7,5	80	95	110
Marathon R	LH	5,5	6,5	7,5	80	95	110
44 Micro Switch TA	RH	7,0	8,0	9,0	100	115	130
44 Micro Ti	RH	5,0	6,0	7,0	70	85	100
44 LR Switch TA	LH	7,0	8,0	9,0	100	115	130
44 LR	LH	6,0	7,0	8,0	85	100	115
44 RLO	LH	3,0	4,0	5,0	45	60	75
44 Micro Switch TA 29"	RH	7,0	8,0	9,0	100	115	130
44 LR 29"	LH	6,0	7,0	8,0	85	100	115
55 Micro Switch TA	RH	6,5	7,5	8,5	95	110	125
55 Micro Ti	RH	5,0	6,0	7,0	70	85	100
55 CR Switch TA	LH	7,0	8,0	9,0	100	115	130
55 CR	LH	5,0	6,0	7,0	70	85	100
4X	RH	6,0	7,0	8,0	85	100	115

Вилки с пружинным демпфированием	Регулировка в	Воздушное давление - Вес велосипедиста					
		55-65 кг	65-85 кг	85-105 кг	55-65 кг	65-85 кг	
		bar		psi			
44 RC3 Ti	RH	0	0,5	1,0	0	7	15
55 RC3 EVO Ti	RH	1,0	1,5	2,0	15	22	30
55 R	LH	1,0	1,5	2,0	15	22	30
55 RS	RH	0,5	1,0	1,5	7	15	22
DirT Jumper 1	RH	0	0,5	1,0	0	7	15
DirT Jumper 2	RH	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RC3 EVO Ti	LH	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RCV	LH	0	0,5	1,0	0	7	15
888 RCV	LH	0	0,5	1,0	0	7	15

Таблица 7
Рекомендуемые показатели
воздушного давления

ВНИМАНИЕ!

Операции, перечисленные ниже и помеченные значком  должны выполняться только в сервисном центре Marzocchi.

Основные операции по уходу	Использование	
	Интенсивно	Нормально
Контролировать натяжку всех болтов		Перед каждой поездкой
Чистка «ног»		После каждой поездки




Основные операции по уходу	Использование	
	Интенсивно	Нормально
Контроль давления воздуха	Перед каждой поездкой	10 часов
Чистка и смазка области вокруг сальников	Перед каждой поездкой	Каждую вторую поездку
 Контроль сальников	25 часов	50 часов
 Замена масла	50 часов	100 часов
 Замена масла в картридже	25 часов	50 часов
 Замена масла в закрытом картридже	50 часов	100 часов

Таблица 8
Таблица частоты обслуживания

Затягиваемая деталь	Усилие (Nm)
V-браке крепеж	9 ± 1
Верхние крышки вилок	10 ± 1
Болты-крепежи регулировок	2 ± 0,5
Нижние болты крепления картриджей	10 ± 1
Нижние болты	10 ± 1
Болты крепления крыла (888 RV)	6 ± 1
Болты крепления руля (888)	6 ± 1
Болты крепления нижней короны (888)	6 ± 1
Болты крепления верхней короны (888)	6 ± 1
Болты колеса	15 ± 1
Болты крепления оси колеса	6 ± 1

Таблица 9
Усилия затягивания болтов крепления

5. ГАРАНТИЯ

Гарантийный срок амортизационной системы составляет 2 года. При обнаружении дефектов в течение этого периода покупатель имеет право на бесплатный ремонт или замену неисправной детали (по усмотрению Tenneco Marzocchi S.r.l.).

При покупке розничного продавца Marzocchi должен предоставить покупателю гарантийный сертификат со своим штампом и с указанием даты покупки, что является подтверждением начала действия гарантии.

В случае обнаружения дефекта в упомянутый период, покупателю следует вернуть товар розничному продавцу Marzocchi, у которого был куплен амортизатор, указав дефект и причину возврата по гарантии.

Tenneco Marzocchi S.r.l. обязуется в течение 30 дней с момента поступления гарантийного запроса от авторизованного дилера поставить товар (или деталь) в адрес последнего.

Гарантия не покрывает расходы, связанные с отправкой вилки авторизованному дилеру Marzocchi, стоимость работ по демонтажу/монтажу вилки.

Данная гарантия не покрывает неисправности, выявленные после покупки, если они стали следствием: несчастного случая, небрежного или неправильного ухода, неправильного использования, использования не по назначению, некавалифицированного ремонта и/или замены компонентов вилки на компоненты, не указанные в спецификации Tenneco Marzocchi S.r.l., изменений, не утвержденных в письменном виде компанией Tenneco Marzocchi S.r.l., акробатических прыжков, трюковых прыжков, триала, участия в соревнованиях по маунтин-байку или BMX, и/или естественного износа, вызванного эксплуатацией амортизационной системы, и, в общем, все возможные дефекты, являющиеся следствием несоблюдения инструкции пользования.

Данная гарантия не покрывает поломки компонентов, изнашивающихся естественным образом в процессе эксплуатации. К ним относятся сальники, пыльники, направляющие. Кроме того, гарантия не распространяется на вилки, установленные на велосипедах, сдающихся в прокат. Также гарантия автоматически аннулируется, если серийный номер амортизатора Marzocchi изменен, стерт, искажен, нечитаем.

И, наконец, гарантия не распространяется на амортизаторы Marzocchi, бывшие в употреблении. В этом случае гарантию дает продавец под свою ответственность, без каких-либо прямых или косвенных обязательств со стороны Tenneco Marzocchi S.r.l.

Территориальные ограничения

Гарантия распространяется на товары, купленные в России.

ВНИМАНИЕ!

Установка, обслуживание и эксплуатация амортизатора Marzocchi должны производиться в строгом соответствии с указаниями в инструкции.

Гарантия Tenneco Marzocchi S.r.l. имеет отношение только к оригинальному (первоначальному) покупателю амортизатора Marzocchi и не распространяется на третьи лица. Права оригинального покупателя, согласно данным гарантийным обязательствам, не могут быть переданы кому-либо.

Сроки

Данная гарантия вступает в силу с момента совершения покупки и действительна на протяжении 2 лет. Замененные части имеют гарантийный срок службы 6 месяцев.

Процедура

Если дефект относится к гарантийному случаю, покупателю следует обратиться к авторизованному дилеру Marzocchi, у которого была совершена покупка.

Данные гарантийные обязательства не относятся к компонентам, которые регулярно расходуются (изнашиваются) в процессе по-

стоянного использования: пыльники, сальники, вкладыши (направляющие), масло. Таким образом, при совершении покупки покупателю следует самостоятельно проверить (или попросить об этом авторизованного дилера) наличие и целостность всех компонентов вилки.

Замена, ремонт по гарантии осуществляются только на основании вышеизложенных условий. Авторизованные дилеры либо другие официальные представители компании Marzocchi не вправе вносить изменения в гарантийные условия или пролонгировать срок действия гарантии.

Tenneco Marzocchi S.r.l. не несет ответственности за какие-либо травмы при несчастных случаях, произошедших при использовании амортизационных систем Marzocchi. Также Tenneco Marzocchi S.r.l. не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, нанесенный при неправильном или ненадлежащем использовании амортизационной системы.

Данная гарантия отменяет все устные или письменные гарантии, все заявления и обязательства, данные ранее компанией Tenneco Marzocchi, и представляет собой соглашение сторон относительно гарантии на амортизационные системы Marzocchi. Все остальные обязательства Marzocchi, не указанные в данной гарантии, не являются действительными.

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР ПО ГАРАНТИЙНОМУ И РЕМОНТНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ:

ООО «ВЕЛОМАРКЕТ ЦСКА»
125167, Россия, Москва, ул. Красноармейская, д.2/1.
Тел./факс (495) 656-05-63, 656-05-68.
www.velomarket-cska.ru, www.marzocchi.ru

Модель вилки	Штамп Продавца (магазина)
Серийный номер	
Дата продажи	
Товар проверил, претензий к качеству и работе не имею	

(Ф.И.О. подписавшего покупателя)

